



Newsletter from The Camillian social Center Rayong April 2016

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and the Garden of Eden (GOE) for April 2016. This month was the second month of the school holidays. Our children were very excited about the upcoming celebrations for The Songkran Festival or Thai New Year. In which there were many fun activities to do and they very much enjoyed throwing water about during the hottest temperatures of the year. Besides, our children were very happy to welcome many different groups of kind people, who organized fun activities and they also helped our center by bringing a lot of consumer goods. Thank you for visiting and supporting our center.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน เมษายน พ.ศ. 2559 เดือนนี้เป็นเดือนที่สองที่เด็กๆของเรากำลังอยู่ในช่วงปิดเทอม เด็กๆของเราตื่นเต้นที่ได้ทำกิจกรรมที่สนุกสนานในวันสงกรานต์ ซึ่งเป็นวันขึ้นปีใหม่ของไทยด้วย พร้อมทั้งได้ร่วมสาดน้ำกันอย่างสนุกสนานในช่วงเดือนที่มีอากาศร้อน ซึ่งมีอุณหภูมิที่สูงที่สุดในประเทศ และ เด็กๆมีความสุขมากที่ได้ต้อนรับกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีต่างๆและร่วมทำกิจกรรมหลายอย่างกับ ท่าน พร้อมทั้งท่านได้มอบเครื่องอุปโภคบริโภคที่เป็นประโยชน์สำหรับเด็กและผู้ป่วยที่อยู่ในศูนย์ ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่สนับสนุนศูนย์ของเราโดยตลอด

On the 1st of April, it was the second year for some of our children at the center to receive the Ordination of Buddhist Novices. This year, Kai, Guy and Got attended a special event but they stayed in different temples not far from the center. This ordination offers merit to Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn on the occasion of her 61st birthday. The three children will have good practice in how to control their behavior and good memories from this event.

วันที่ 1 เมษายน พ.ศ. 2559 เป็นปีที่สองที่เด็กๆที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยองได้เข้าร่วมบรรพชาสามเณรภาคฤดูร้อนในช่วงปิดภาคเรียน ปีนี้มีเด็กสามคน คือ น้องกาย , น้องโกด์ และ น้องก็อตได้บรรพชาสามเณรภาคฤดูร้อนเพื่อถวายเป็นพระราชกุศลแด่สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในวโรกาสมีพระชนมายุครบ 61 พรรษา ซึ่งเด็กทั้งสามคน จะได้ฝึกปฏิบัติกรรมในการสำรวมและฝึกสมาธิในบรรพชาสามเณรครั้งนี้ด้วย



On the 4th-8th of April all the children attended a Catholicism camp at the center which was organized activities by the Catholic Sisters who organized many useful activities for our children to do together. The Sisters hope that all the children who took part in the activities will cultivate in a good way their Catholicism. We all thank them for spending their time organizing such fun activities.

วันที่ 4-8 เมษายน พ.ศ. 2559 เด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของคามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้มีโอกาสเข้าค่ายเกี่ยวกับคำสอน กับซิสเตอร์และพี่ๆ เณรี ซึ่งพี่ๆ ได้จัดกิจกรรมที่เป็นประโยชน์หลายกิจกรรม

และพี่ๆหวังว่าทุกกิจกรรมจะปลูกฝังให้เด็กทุกคนทำแต่ความดีและตระหนักถึงคำสอนของศาสนา
ขอขอบพระคุณซิสเตอร์ และพี่ๆ ที่เสียสละเวลามาอบรมให้ความรู้และความสนุกให้กับเด็กๆ



On the 13th of April the center organized many fun activities for The Songkran Festival for the children to take part in. At the event, our children started by respecting the old people, with water and afterwards, they had great fun in competitions many games and sports. When all this was finished it was time to throw water together. At night, they attended dinner and enjoyed seeing children's performs on the stage. We would like to say thank you to all the kind people for providing many foods.

วันที่ 13 เมษายน พ.ศ. 2559 ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้มีการจัดงานวันสงกรานต์โดยช่วงเช้าเด็กๆได้มีพิธีรดน้ำดำหัวผู้ใหญ่ภายในศูนย์ และหลังจากนั้นเด็กสนุกสนานกับแข่งขันเกมส์และกีฬา ช่วงเย็นทุกคนร่วมรับประทานอาหารค่ำร่วมกันและสนุกสนานกับการแสดงของเด็กๆบนเวที ขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีที่นำขนมและอาหารมาสมทบภายในงานไว้ ณ ที่นี้ด้วย

SONGKRANDAY

THAI NEW YEAR & WATER FESTIVAL



On the 17th of April Khun Satid and his family came to offer lunch for all the members of Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness

วันที่ 17 เมษายน พ.ศ. 2559 คุณสาธิตและครอบครัว ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวัน พร้อมด้วยน้ำแข็งไส สำหรับเด็กๆ และผู้ป่วยฯ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 27th -29th of the April our children went to attend a life skill camp at the Naval Rating School in Sattahip District, Chonburi Province. There were many useful activities for our children to practice and the experiences gained will help them know how to take care of their life in the future. When the children had finished at the camp, they arrived back at the center at 4 pm. Afterwards, which our center organized the birthday party for Puna and Boat in front of Children's Home. We hope that they are both happy and progressing well with their studies.

วันที่ 27-29 เมษายน พ.ศ. 2558 เด็กๆที่ศูนย์ฯได้ไปเข้าค่ายฝึกทักษะชีวิตที่โรงเรียนชุมพลทหารเรือ ใน อำเภอสัตหีบ จังหวัดชลบุรี เด็กๆ จะได้ฝึกฝนทักษะหลายๆ อย่าง ซึ่งประสบการณ์ที่เป็นประโยชน์ นี้จะ ช่วยเด็กให้ใช้ชีวิตในสังคม อย่างดี หลังจากเสร็จสิ้นค่าย เด็กกลับมาถึงศูนย์ช่วงบ่าย 4 โมงเย็น และทาง ศูนย์ฯได้จัดงานวันเกิดให้กับเด็กที่อยู่ในความดูแลของศูนย์ฯ คือ ปูนาและโบ๊ทที่เกิดในเดือนนี้ ขอให้พี่น้องมี ความสุขและมีการเรียนที่ดี



Camillian Social Center Rayong
1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480
E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th